

SCOTT

WINTER
SPORTS

SCOTT ACTIFIT

BACK PROTECTOR
USER MANUAL

INNOVATION
TECHNOLOGY
DESIGN

WWW.SCOTT-SPORTS.COM



CONTENTS

ENGLISH	4
DEUTSCH	9
FRANÇAIS	14
ITALIANO	19
ESPAÑOL	24
SVENSKA	29
CESKY	34
NORSK	39
SLOVENSKI	44



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

I. INTRODUCTION

Congratulations on choosing this quality SCOTT product. Before use read carefully the following instructions. Please keep these instructions in safe custody. This specific product line has been developed to offer you the best comfort and engineered fit.

II. LEGAL REQUIREMENTS

These protectors are considered to be items of Personal Protector Equipment (PPE) of Category II and as such are subject to the requirements laid down by the European directive 89/686/EEC. The CE marking may be allocated by SCOTT only once the protector has undergone an "EC Type Examination" or "Certification Procedure" at a notified European body. The protectors in this information sheet undergo EC certification at a Notified European Body, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italy which certifies that our products meet the requirements of directive 89/686/EEC.

BACK PROTECTOR

These SCOTT back protectors have been designed within the requirements of the European safety standard EN 1621-2:2014 "Motorcyclist's protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protector - Requirements and tests method". The back protectors have been submitted to impact tests according to EN 1621-2:2014 and have been classified as type FB (= Full Back), level 1.

In addition to the standard conditioning provided by the norm, our back protectors for winter-sports use have been subjected to - 10°C conditioning before impact tests in order to prove their performance in low temperatures.

III. INTENDED USE

This protector is strictly limited for the respective use and temperatures indicated by the pictograms on the approval label (see chapter VI. Info on product). The protector is explicitly not to be used above or below indicated temperatures, nor for other kinds of sports.

IV. USER RESTRICTIONS

APPLICATION AREA

These protectors are designed and manufactured to provide limited protection against the risk of impact in the event of a fall. All protector plates provide a limited protection only in areas covered by the plates. They can arch both forward and backward to simulate and support natural movement. These backwards movements prevent the direct transmission of forces to the edge of the protector.

LIMITATION OF USE

Back Protector: These protectors do not safeguard against traumas caused by twisting, torsion or extreme movements. They provide this mentioned limited protection only in areas covered by the plates. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of those products where the pads and the protection plates are not applied.

MISUSES

Bending or twisting the back protector excessively is considered as improper use and it may degrade the performance of protector, it may cause the loss of protection properties or breakage of the gear. During use the protector temperature must not drop below - 10°C. We recommend that the protector is not left outside or exposed to low temperatures before use. Any

product modifications may cause the loss of protection and therefore they are considered as improper use. SCOTT Sports SA shall not accept complaints or replace protectors that have been used improperly.

V. WARNING

No back protector can offer full protection against injury.

Spinal injuries will not be prevented by a back protector.

Any contamination, alteration to the back protector or misuse could dangerously reduce the performance of the back protector. The back protector must be always used with the inserted plate.

VI. INFO ON PRODUCT

CARE INSTRUCTION AND MATERIAL CONTENT

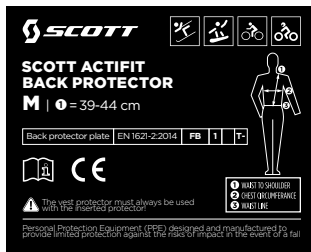
This product contains no known harmful substances: it is not known to undergo alteration from contact with sweat or with substances likely to be found in toiletries and is not known to cause any harm to human skin and body. The product does not contain any hazardous substances. Find detailed material on the care label on your garment itself.



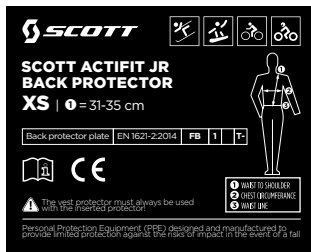
MARKING

The label is stitched onto the protector

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



The label contains the following

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Name of the model of the product
CE	The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC
	Icon indicates the specific sport in which the protector is designed to be used: motosports, bike, wintersports
M	Protector size and additional body measurements and fit
M 39-44cm 	The maximum length is measured between the waist to the junction of the shoulder to the neck
	Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE)

		a	b	c	d	e	f
		a	XXXX plate	Zone of protection			
		b	EN 1621-2:2014	Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification			
BACK PROTECTOR							
		c	d	e	f		
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Level of protection ⁴ e: T+: High temperature impact test passed ⁵ f: T-: Low temperature impact test passed ⁵					

¹ **FB: Full Back protector**

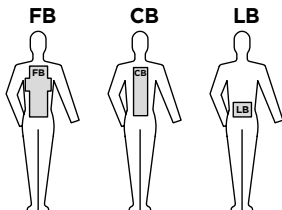
Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area

² **CB: Central Back protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to central back.

³ **LB: Lower Back Protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the lumbar region.



LEVEL

The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

⁴ The EN 1621-2:2014 provides 2 Levels of protection: Level 1 and Level 2. According to EN 1621-2:2014: Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN. and each single strike shall not exceed 12kN.

Level 2 protectors offer higher performance than Level 1 protectors.

Level 2 protectors offer the highest Level specified by the CE standard. Due to the extra Level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors.

It is up to the responsibility of the rider to choose the correct Level of protection according to their needs, their experience, their performance and skills.

⁵ **TEMPERATURE**

T+ means the protection is tested and certified for temperatures up to +40 degrees Celsius

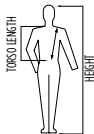
T- means the protection is tested and certified for temperatures down to -10 degrees Celsius

All SCOTT protections are certified with ambient and wet conditioning. Wet conditioning testing is used to simulate the high humidity experienced during sports.

▼ VII. HOW TO ADJUST YOUR PROTECTOR

CHOOSING YOUR CORRECT SIZE

It must be chosen in reference to the size indicated in the following size chart or on the garment itself. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of an incorrect fitted protector.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
HEIGHT	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
TORSO LENGTH	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

PROTECTOR POSITION AND FIT

For a protector to work properly, it must cover the protected area correctly. The garment must be the correct size, chosen from the manufacturer's size chart. SCOTT's protectors are designed to stay firmly in contact with the body. Straps and elastic bands should be fastened tightly to guarantee stability of the garment during use. Check that all closure systems are securely closed. The protector should fit snugly but not too tight. For maximum protection and safety, the protector should not cause any discomfort. If the protector has a vest it has to be zipped correctly. Check the entire closure system with gripping bands and the right placement of the vest before use.

One single size cannot fit all body dimensions (height and shape) so it is important to avoid choosing a protector that is too big as interference with the helmet may occur resulting in a dangerous riding condition. The sizing system of back protectors is based on the user's waist to shoulder length, as no consistent relationship to the body height exists. The dimension is intended to be measured on the body with a tape measure.

Wear, dirt or any kind of damage may compromise their efficiency.



1. SHOULDER STRAP
2. WAIST ELASTIC BELT

■ VIII. CARE AND MAINTENANCE

STORAGE

Contamination with foreign substances and improper care can seriously compromise the effectiveness of your protection and reduce its performance :

Do not expose your protector to extreme direct sunlight.

Do not expose your protector to extremely hot and cold temperatures like those found in a closed car or outdoor storage.

Hang your gear dry and away from direct heat sources.

SCOTT recommends to store your gear at a temperature between 0°C and 30°C. The gear should be cleaned accurately before putting it away for long periods. Keep it in its original packaging for the storage and for the transportation.

CLEANING

Washing instructions are indicated on the garment itself. Remove any dirt with a damp cloth and mild soap. Do not bleach, iron or dry clean. Do not use hair dryers or other heaters. Do not use solvents or toxic substances to clean it. Remove the protector insert before washing.

CHECKING

It is recommended to regularly inspect (in any doubt please ask an expert or your friendly dealer) your gear and to replace it at least every three (3) years as of first use and to ensure it is correctly stored according to the information provided by SCOTT Sports SA. After a strong stroke on the protection it is recommended to replace it. The protection they offer

could be reduced due to mechanical wear or improper use. Before use, please check the protector for any damage to the straps, stitching and pads. Dispose of the product if you notice any damage.

DISPOSAL

Dispose of the products in the domestic waste. Do not mechanically disrupt or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

COMMERCIALIZATION

Responsible for the development and commercialization in the EC and worldwide is:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. All rights reserved. Rev. 03 of 01.2017. The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be relevant in case of conflict.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

■ I. EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von SCOTT. Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Instruktionen. Bitte bewahren Sie diese Instruktionen zu Ihrer eigenen Sicherheit gut auf. Diese Produktlinie wurde entwickelt, um Ihnen maximalen Komfort und eine optimale Passform zu garantieren.

■ II. GESETZESBESTIMMUNGEN

Diese Protektoren gehören zur Produktgruppe 'persönliche Schutzausrüstungen' (PSA) der Kategorie II und unterliegen deshalb den Gesetzesbestimmungen der Europäischen Richtlinien 89/686/EWG. Die CE Markierung darf nur auf den SCOTT Protektoren angebracht werden, welche einer CE Typenprüfung oder einem Zertifizierungsprozess durch eine gemeldete europäische Stelle unterzogen wurden.

Die in diesem Informationsblatt beschriebenen Protektoren wurden alle durch eine gemeldete europäische Stelle, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italien, EC beglaubigt, was bestätigt, dass sämtliche Produkte die Anforderungen der 89/686/EEC Richtlinien erfüllen.

RÜCKENPROTEKTOR

Diese SCOTT Rückenprotektoren wurden entsprechend den Anforderungen der EU Norm EN 1621-2:2014 "Motorradschutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2: Rückenprotektoren- Anforderungen und Prüfverfahren" geprüft. Die Rückenprotektoren wurden verschiedenen Prüfungen unterzogen und als Typ FB (=Ful Back = Protektor für den Rückenbereich), Level 1 klassifiziert.

Zusätzlich zu den üblichen Standardtestbedingungen haben wir unsere Rückenprotektoren für den Wintersport vor Aufpralltests Temperaturen von - 10°C ausgesetzt, um ihre Leistung auch bei starker Kälte zu beweisen.

■ III. VORGESEHENER GEBRAUCH

Dieser Protektor ist ausschließlich für den durch die Piktogramme auf dem Zulassungsetikett angezeigten jeweiligen Verwendungszweck und die Temperaturen geeignet (siehe Kapitel VI. „Produktinformationen“). Der Protektor ist ausdrücklich weder bei Temperaturen, die über oder unter den angegebenen Temperaturen liegen, noch für andere Sportarten zu verwenden.

■ IV. BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN **ANWENDUNGSBEREICH**

Diese Protektoren wurden entwickelt und hergestellt, um limitierten Schutz vor Stürzen zu gewährleisten. Die protektoren bieten diesen, wie oben erwähnt, limitierten Schutz nur in den durch die Platten geschützten Bereichen. Alle Protektorplatten lassen sich nach vorne und auch nach hinten biegen und simulieren so einen natürlichen Bewegungsablauf. Die Rückwärtsbewegung verhindert eine direkte Kraftübertragung auf die Protektorkante.

SCHUTZGÜTE

Rückenprotektor: Diese Protektoren schützen nicht vor Verletzungen, die durch Drehungen oder extreme Bewegungen hervorgerufen werden können. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung, wenn Rückenprotektor ohne Polsterung bzw. ohne Platten eingesetzt wurden.

UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Biegen oder Verdrehen des Rückenprotektors gilt als unsachgemässe Behandlung; die Protektoren können dadurch ihre Schutzwirkung verlieren und/oder vollständig beschädigt werden. Die Temperatur der Protektoren darf beim Gebrauch nicht unter - 10°C betragen.

Wir empfehlen, die Protektoren vor dem Einsatz nicht draussen, oder an exponierten Stellen zu lagern. Veränderungen der Produkte können zu einer Einschränkung der Schutzfunktion führen; dies gilt somit als unsachgemässe Behandlung. SCOTT Sports SA akzeptiert keine Reklamationen oder tauscht keine Protektoren um, die nicht sachgemäss behandelt wurden.

▼ V. WARNUNG

Keine Schutzvorrichtung kann Sie vor jeder Art von Unfall schützen. Keine Rückenschutz ist in der Lage, eine Verletzung der Wirbelsäule vollkommen ausschliessen. Alle Verunreinigungen oder Veränderungen des Rücken-Protektors oder Missbrauch würden die Leistung des Rücken-Protektors in gefährlicher Weise verringern. Der Rückenprotektor muss immer mit der eingesetzten Platte getragen werden.

▼ VI. INFORMATION AUF DEM PRODUKT

PFLEGEANWEISUNGEN UND MATERIALZUSAMMENSETZUNG

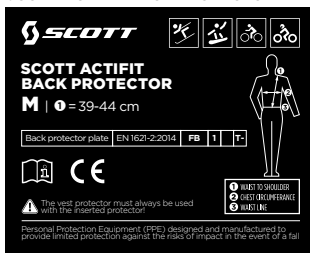
In dem Produkt sind keine schädigenden Substanzen enthalten. Form, Funktion und Design der Rückenprotektoren werden durch den Kontakt mit Schweiß oder Substanzen, welche in Hygieneartikeln enthalten sind, nicht merklich beeinträchtigt und es besteht keine Beeinträchtigung für Haut und Körper. Das Produkt enthält keine Schadstoffe.



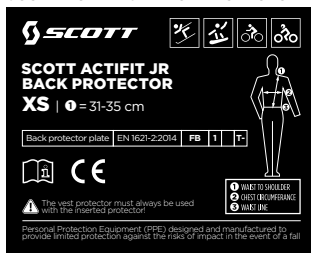
CE KENNZEICHNUNG

Die Etikette ist auf der Innenseite der Protektorenpolsterung eingenäht

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



Die Etikette enthält folgende Instruktionen

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR		Modelname des Produktes / Produktname
		Die CE Kennzeichnung versichert die Übereinstimmung mit den erforderlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG
		Piktogramme informieren über die spezifische Sportart, für die der Protektor entwickelt wurde: Motorrad, Fahrrad, Wintersport
M		Protektorengrösse, zusätzliche Körpermasse und Passform
M 39-44cm		Die maximale Länge ergibt sich aus dem Abstand zwischen Taille und dem Übergang zwischen Schulter und Hals



Achtung! Der Endkonsument wird angehalten vor dem Gebrauch des Produktes zuerst ausführlich die Bedienungsanleitung zu lesen (PPE)

		a	b	c	d	e	f
		a	XXXX plate	geschützte Körperstelle			
		b	EN 1621-2:2014	Referenz für die persönliche Schutzausrüstung welche in Übereinstimmung mit dem europäischen technischen Standard steht und für Design und CE Zertifizierungen verwendet wird			
RÜCKENPROTEKTOR							
		c	d	e	f		
c: FB: Full Back Protector ¹ CB: Central Back Protector ² LB: Lower Back Protector ³ d: Sicherheitsstufe ⁴ e: T+: Stossdämpfungstest bei hoher Temperatur bestanden ⁵ f: T-: Stossdämpfungstest bei tiefer Temperatur bestanden ⁵							

¹ FB: Full Back Protector (=Schutz für den gesamten Rückenbereich)

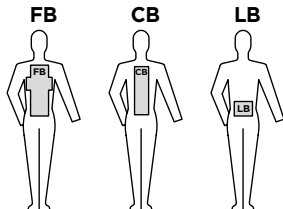
Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im zentralen Rücken- und Schulterblattbereich reduzieren.

² CB: Central Back Protector (=Schutz für den mittleren Rückenbereich)

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im mittleren Rückenbereich reduzieren.

³ LB: Lower Back Protector (=Schutz für den unteren Rückenbereich)

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im Lendenbereich reduzieren.



LEVEL

Die Schutzleistung wird basierend auf der in kN (KiloNewton).

⁴ Gemäss des Standards EN 1621-2 (Rücken) gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2. Level 1 Protektoren sollen eine durchschnittliche Aufprallübertragung von 18kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 24kN nicht überschreiten. Level 2 Protektoren sollen eine durchschnittliche Aufprallübertragung von 9kN Stand halten und einzelne Stösse sollten den Wert von 12kN nicht überschreiten.

Level 2 Protektoren haben eine höhere Schutzwirkung als Level 1 Protektoren.

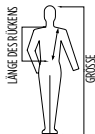
Level 2 Protektoren bieten die höchste, gemäss EN Standard geprüfte Schutzwirkung. Aufgrund dieser höheren Schutzwirkung können Level 2 Protektoren schwerer, dicker und unergonomischer sein als Level 1 Protektoren. Es liegt im Verantwortungsbereich des Fahrers, den entsprechenden Schutzlevel gemäss den Bedürfnissen, des entsprechenden Erfahrungsschatzes, den Fahrfähigkeiten und dem potentiellen Unfallrisiko auszuwählen.

⁵ TEMPERATUR

T+ bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis +40 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist.

T- bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis -10 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist.

Alle SCOTT-Protektoren sind für Umgebungsbedingungen und Nässe zertifiziert. Mithilfe von Nassetests wird die hohe Feuchtigkeit während des Sports simuliert. needs, their experience, their performance and skills.



■ VII. ANWENDUNGSBEREICHE DER PROTEKTOREN

DIE RICHTIGE PRODUKTWAHL

Wählen Sie Ihren Rückenprotektor gemäss untenstehender Grösstentabelle oder entsprechend den im Protektor eingenähten Informationen. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung bei Schäden, die durch die Verwendung einer falschen Protektorengrösse entstehen.

JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
GRÖSSE	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
LÄNGE DES RÜCKENS	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

PROTEKTOR POSITION UND ANPASSUNG

Nur die durch die Protektoren bedeckten Bereiche sind optimal geschützt. Die Protektoren müssen der Grösstentabelle entsprechend korrekt ausgewählt werden. Sämtliche SCOTT Protektoren schützen nur dann wirkungsvoll, wenn sie fest am Körper platziert sind. Um maximalen Komfort und Stabilität zu gewährleisten, müssen die Protektoren rutschfest und sicher befestigt werden. Kontrollieren Sie immer alle Riemen. Zur Erzielung eines maximalen Schutz- und Sicherheitsniveaus sollte der Protektor bequem zu tragen sein.

Eine Grösse kann nicht für alle Körpermaße (Grösse und Figur) passen. Wir warnen vor der Verwendung eines zu großen Protektors, da es zu Beeinträchtigung mit dem Skihelm kommen kann.

Das Größensystem von Rückenprotektoren basiert auf der Länge von Taille bis zur Schulter des Anwenders, da keine einheitliche Beziehung zu der Körpergröße besteht.

Abnutzung, Schmutz oder Beschädigungen können die Leistung beeinträchtigen.



1. SCHULTERGURT
2. ELASTISCHER HÜFTGURT

■ VIII. PFLEGE UND WARTUNG

LAGERUNG

Bewahren Sie sie nicht im Freien auf, wo sie Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen kann die Funktionalität dieser Ausrüstung beeinträchtigt werden.

Setzen Sie den Rückenprotektor keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aus, wie sie im geschlossenen Auto oder bei Lagerung im Freien auftreten können. Hängen Sie Ihre Ausrüstung in trockenem Zustand und geschützt vor Sonnenlicht und direkten Wärmequellen auf. Für die Reinigung soll die Ausrüstung zwischen 0°C und 30°C aufbewahren. Bevor die Ausrüstung für längere Zeit weggeräumt wird, sollte sie sorgfältig gereinigt werden. Die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung für die Reinigung und den Transport aufbewahren.

REINIGUNG

Die Protektoren sollten nicht in der Maschine gewaschen, gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden. Reinigen Sie Ihre Protektoren nur mit einer milden Seife und Wasser gemäss den vorgegebenen Waschanleitungen auf dem Protektor. Entfernen Sie die obere Schutzplatte, bevor Sie ihn waschen.

KONTROLLE

Die Protektoren haben eine begrenzte Lebensdauer und sollten bei klaren Anzeichen von Abnutzung oder nach einem schweren Sturz durch neue ersetzt werden. Wir empfehlen eine regelmässige Kontrolle Ihrer Ausrüstung sowie ein Ersetzen der Protektoren mindestens alle drei (3) Jahre ab erster Ingebrauchnahme. Die Schutzfunktion kann durch unsachgemässe Anwendung oder Abnutzung beeinträchtigt werden. Bitte überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Riemen, Nähte und Polster auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Sie Schäden feststellen.

ENTSORGUNG

Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies unter Umständen zu möglichen Gefahren führen kann.

VERTRIEB

Verantwortlich für Entwicklung und Verkauf in der EU und weltweit: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA : SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution andere Länder : SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Alle Rechte vorbehalten. Rev. 03 vom 01.2017.
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

I. INTRODUCTION

Félicitations et merci d'avoir choisi la qualité SCOTT. Avant utilisation, lisez attentivement les instructions. Conservez ces instructions en lieu sûr. Cette ligne spécifique de produits a été développée dans le but de vous offrir le meilleur confort et un haut niveau de performance.

II. CONDITIONS LÉGALES REQUISES

Ces protections sont considérées comme étant des articles d'Équipement Protecteur Personnel (PPE) de catégorie II et sont donc soumis aux conditions établies par la directive européenne 89/686/EEC. La marque CE ne peut être attribuée par SCOTT qu'une fois que la protection a subi un «Examen Type EC » ou une «Procédure de Certification» sur une personne européenne notifiée.

Sur cette page d'informations, les protections sont soumises à une certification EC sur une personne européenne notifiée, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, ITALIE, qui certifie que ces produits remplissent bien les conditions requises de la directive 89/686/EEC.

PROTECTION DORSALE

Les protections dorsales SCOTT respectent les exigences de la norme européenne EN 1621-2:2014 conçue pour Vêtements de protection contre les chocs mécaniques pour les motocyclistes – Partie 2 : Protecteurs dorsaux – Exigences et méthodes d'essai. Les protections dorsales ont été soumises à des tests d'impacts selon la norme EN 1621-2:2014 et classées en tant que protections de type FB (= Full Back = Protection pour le dos complet), niveau 1.

En plus des tests requis par la norme, cette protection dorsale a été soumise à des tests d'impacts à -10°C afin de prouver sa performance à basse température.

III. USAGE PRÉVU

La protection est strictement limitée à l'utilisation et aux températures indiquées par les pictogrammes de l'étiquette d'homologation (voir chapitre VI. Informations sur le produit). Cette protection ne doit pas être utilisée en cas de températures inférieures ou supérieures à celles indiquées. Elle ne convient pas à d'autres types de sports que ceux initialement prévus.

IV. RESTRICTION D'UTILISATION

ZONE D'APPLICATION

Les protections sont conçues et fabriquées en vue de fournir un effet protecteur limité contre les chocs en cas de chute. Elles procurent une protection limitée seulement aux endroits couverts par les plaques. La protection peut s'arquer aussi bien en avant qu'en arrière pour stimuler et favoriser le mouvement naturel du corps. Ce mouvement arrière empêche la transmission directe de forces aux bords de la protection.

LIMITATION D'UTILISATION

Protection dorsale: La protection dorsale ne protège pas des traumatismes causés par des torsions du dos ou mouvements extrêmes. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant de l'utilisation de ce produit en dehors des renforts en mousse et des plaques.

MAUVAISE UTILISATION

Ne jamais plier ou tordre la protection. Cela peut réduire sa performance voire détériorer ou casser le dispositif. La température de la protection ne doit pas descendre en dessous de -10°C lors de son utilisation. Il est donc recommandé de ne pas laisser la protection à l'extérieur ou de l'exposer à de basses températures avant de l'utiliser. Ne jamais altérer la protection, elle deviendrait inutilisable. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation et ne remplacera pas les protections utilisées de façon inappropriée.

V. AVERTISSEMENT

Aucune protection dorsale ne peut offrir une protection totale contre les blessures.
Aucune protection dorsale ne peut garantir une protection totale contre les lésions de la colonne vertébrale.

Une contamination ou une altération de la protection dorsale ou encore une mauvaise utilisation de la protection dorsale peuvent réduire dangereusement les performances du protecteur. La protection dorsale doit toujours être utilisée avec la plaque insérée.

VI. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE DU PROTECTEUR

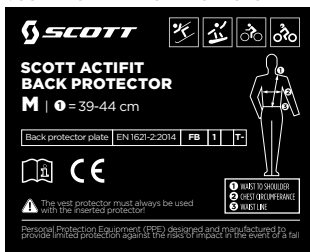
Ce produit ne contient aucune substance nocive. La protection ne possède pas de substances pouvant provoquées des effets indésirables sur la peau au contact de la sueur ou de produits de toilettes. Cet accessoire est exempt de toute substance dangereuse. Le contenu des matériaux se trouve sur l'étiquette du produit.



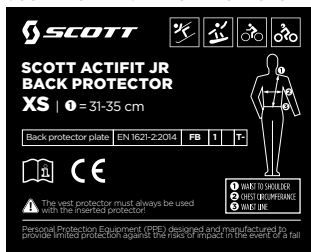
MARQUAGE

L'étiquette est cousue sur la protection

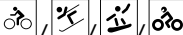
SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



L'étiquette contient les informations suivantes

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Nom du modèle du produit								
CE	Le marquage CE assure la conformité avec l'essentiel de la Directive 89/686/EEC								
	L'icône indique les sports spécifiques pour lesquels la protection a été conçue : Moto, Vélo, Sports d'hiver								
M	Taille de la protection, mesures corporelles supplémentaires et coupe								
M 39-44cm		La longueur de dos maximal est mesurée entre la taille et la jonction entre épaules et cou							
	Attention ! Le consommateur final doit attentivement lire les instructions avant l'utilisation du produit (PPE)								
<table><tr><td>a</td><td>b</td><td>c</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td></tr></table>				a	b	c	d	e	f
a	b	c	d	e	f				

a	XXXX plate	zone de protection
b	EN 1621-2:2014	Référence pour les équipements de protection individuelles qui est conforme aux techniques de standards européens utilisées pour le design et la certification CE
PROTECTION DORSALE		
c d e f	c: FB: Full Back Protector ¹ , CB: Central Back Protector ² , LB: Lower Back Protector ³ , d: Niveau de protection ⁴ e: T+: Tests réussis à températures élevées ⁵ f: T-: Tests réussis en basse température ⁵	

¹ FB: Full Back Protector (=Dorsale pour toute la zone du dos)

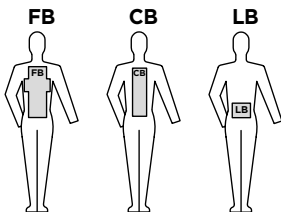
Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos et des omoplates

² CB: Central Back Protector (=Dorsale pour la zone centrale du dos)

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos.

³ LB: Lower Back Protector (=Partie basse du dos)

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie lombaire.



NIVEAU

La performance de la protection est mesurée en kN (kilo Newton) ce qui correspond à la force transmise pendant l'impact.

⁴ La norme EN 1621-2:2014 (dos) fournit deux niveaux de performance: pour atteindre le niveau 1, la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 18kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 24kN. Pour le niveau 2 la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 9kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 12kN.

Le niveau 2 offre une meilleure performance que le niveau 1.

Le niveau 2 offre un meilleur niveau de protection selon la norme CE. Les protections de niveau 2 peuvent néanmoins être plus épaisses, plus lourdes et moins ergonomique que les protections de niveau 1.

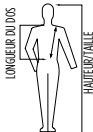
Il est de la responsabilité du sportif de choisir le niveau adapté à ses besoins, son expérience, ses compétences et les risques de chute.

⁵ TEMPÉRATURE

T+ signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à +40° Celsius.

T- signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à -10° Celsius.

Toutes les protections SCOTT sont certifiées pour résister aux conditions ambiantes et à l'humidité. Les essais en condition humide permettent de simuler le degré d'humidité élevé rencontré lors de la pratique d'un sport.



■ VII. COMMENT AJUSTER VOTRE PROTECTION **BIEN CHOISIR LA TAILLE DE VOTRE PROTECTION**

Vous devez choisir votre protection en fonction de la taille indiquée dans le tableau suivant ou sur la protection elle-même. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant d'un mauvais choix de la taille de la protection.

JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
HAUTEUR/ TAILLE	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
LONGUEUR DU DOS	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

POSITION ET AJUSTEMENT

Afin que la protection soit efficace, les zones à protéger doivent être correctement couvertes. Elle doit être choisie à la taille appropriée par rapport au tableau du fabricant. Les protections SCOTT ont été conçues pour être portées le plus proche possible du corps. Pour obtenir un maximum d'adhérence sur les zones à protéger, la protection doit être portée sous des vêtements qui ne se déchirent pas.

Les ceintures, élastiques et bretelles doivent être fermement fermées afin de garantir un confort et une stabilité optimale de la protection lors de son utilisation. Si la protection possède une veste vérifiez que la fermeture à glissière soit correctement fermée. Vérifiez que les fermetures auto agrippantes soient correctement mises avant d'utiliser le produit. La protection doit être parfaitement ajustée sans trop serrer. La protection doit être confortable et elle ne doit pas vous gêner lors de vos mouvements.

Si la protection possède une veste vérifiez que la fermeture à glissière soit correctement fermée. Vérifiez que les fermetures auto agrippantes soient correctement mises avant d'utiliser le produit.

Une taille unique ne peut pas s'adapter à toutes les morphologies (taille et forme). Attention également à ne pas choisir une protection trop grande qui viendrait gêner la position du casque et qui serait dangereuse pour votre sécurité. Les dimensions des protections dorsales sont basées sur la longueur d'épaule, et non pas sur la hauteur du corps.

L'usure, la poussière et les endommagements peuvent en compromettre l'efficacité des protections.



1. BRETELLES
2. CEINTURE ÉLASTIQUE

■ VIII. SOIN ET ENTRETIEN

STOCKAGE

La contamination par des substances étrangères et /ou un mauvais entretien peuvent compromettre sérieusement l'efficacité de la protection:

Ne pas exposer votre protection à la lumière directe du soleil.

Ne pas exposer votre protection à des températures trop froides ou trop chaudes (comme dans une voiture fermée ou entreposée à l'extérieur)

Accrochez toujours votre protection au sec et à l'abri de toutes sources de chaleur.

Pour le stockage conservez votre équipement à une température comprise entre 0°C et 30°C.

Avant de ranger l'équipement, il est recommandé de le nettoyer soigneusement. Conservez-le dans son emballage d'origine pour le stockage et son transport.

ENTRETIEN

Les instructions de lavage sont indiquées sur l'étiquette du produit. Nettoyez vos protections uniquement avec un savon doux et de l'eau. Ne pas mettre la protection dans la machine à laver. Ôtez la plaque de protection avant lavage.

VÉRIFICATION

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre équipement. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste ou à votre revendeur. Remplacez-le au moins tous les trois (3) ans à compter de sa première utilisation et rangez-le de manière appropriée, selon les informations fournies par SCOTT Sports SA. Nous vous conseillons de changer votre protection si celle-ci a subi un choc important. Son effet protecteur pourra être réduit du fait de l'usure mécanique ou d'une utilisation incorrecte.

Avant toute utilisation, vérifiez que votre protection n'est pas endommagée au niveau des sangles, des coutures et des coussinets. Mettez cet accessoire au rebut si vous constatez qu'il est endommagé.

DESTRUCTION

Ne disloquez pas mécaniquement le produit par vous-même et ne l'incinerez pas. Vous vous exposeriez à des risques potentiels.

COMMERCIALISATION

Le responsable du développement et de la commercialisation en Europe et dans le reste du monde est: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution pour tous les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Tous droits réservés. Rév. 03 du 01.2017.

Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

► I. INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto questo prodotto SCOTT di qualità. Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle con cura. Questa linea di prodotti specifica è stata sviluppata per offrire comfort e vestibilità ottimali a livello tecnico.

► II. REQUISITI LEGALI

Questo protettore è considerato come Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di categoria II e come tale, è subordinato ai requisiti di legge previsti dalla Direttiva europea 89/686/CEE. Il marchio CE può essere apposto da SCOTT solo dopo che il protettore è stato sottoposto a un „Esame del tipo CE“ o „Procedura di certificazione“ da parte di un Organismo europeo notificato.

Le protezioni in questo foglio informativo sono sottoposti alla certificazione CE presso un Organismo europeo notificato, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italia, il quale certifica che i nostri prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva 89/686/CEE.

PROTEZIONI DORSALI

Le protezioni SCOTT sono stati progettati nel rispetto dei requisiti dello standard europeo in materia di sicurezza EN 1621-2:2014 Indumenti di protezione contro l'impatto meccanico per motociclisti - protezioni - Parte 2: Requisiti e metodi di prova.

I paraschiena sono stati sottoposti a prove di impatto in conformità con lo standard EN 1621-2:2014 e sono stati classificati come tipo FB (=Full Back =Protezione dorsale completa), livello 1. Oltre al trattamento standard previsto dalla norma, i nostri protezioni per gli sport invernali sono stati sottoposti a un trattamento di condizionamento a - 10°C prima delle prove d'urto, per provare le loro prestazioni a basse temperature.

► III. DESTINAZIONE D'USO

Questa protezione è strettamente limitata per il rispettivo uso e le temperature indicate dai pittogrammi sull'etichetta di omologazione (vedere capitolo VI. Informazioni sul prodotto). È espressamente vietato utilizzare la protezione sopra o sotto le temperature indicate.

► IV. LIMITAZIONI D'USO

AREA DI APPLICAZIONE

Le protezioni sono disegnate per assicurare una protezione limitata dal rischio di impatto in caso di caduta. Tutte le placche protettive assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. Possono inarcarsi sia in avanti sia indietro, in modo da simulare e sopportare il movimento naturale del corpo. Tali flessioni all'indietro impediscono la trasmissione diretta delle forze sul bordo del protettore.

LIMITAZIONI DI UTILIZZO

Protettore schiena: Le protezioni non proteggono da traumi causati da torsioni o movimenti estremi. Assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. SCOTT Sports SA non accetta alcun tipo di reclamo derivante dall'utilizzo dei prodotti senza l'inserimento delle imbottiture e delle placche di protezione.

USI IMPROPRI

È sconsigliato piegare o torcere eccessivamente le protezioni in quanto si potrebbero degradarne le prestazioni, ridurne l'efficacia di protezione o causarne la rottura. Durante l'utilizzo del protezioni, la temperatura non deve essere inferiore a - 10°C. Non è consigliabile lasciare le protezioni all'aperto o esposto a temperature elevate prima dell'uso. Modifiche del prodotto pos-

sono causare la perdita delle qualità di protezione e, di conseguenza, sono considerate come uso improprio. SCOTT SPORTS SA non accetterà reclami né sostituirà i protezioni che sono stati sottoposti a uso improprio.

▼ V. AVVERTENZA

Nessuna protezione può assicurare la protezione completa da lesioni.

La protezione non previene le lesioni spinali.

Qualsiasi contaminazione, alterazione oppure uso improprio della protezioni può ridurne pericolosamente le prestazioni. Il back protector deve essere sempre indossato con la piastra inserita.

▼ VI. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

ISTRUZIONI D'USO E COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

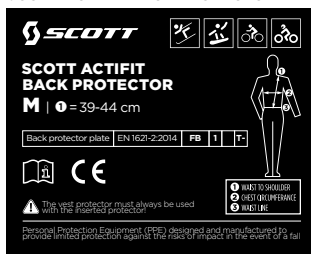
Il prodotto non contiene sostanze dannose: non è noto che subisca alterazioni a seguito di contatto con il sudore o con sostanze comunemente diffuse negli articoli per l'igiene e che causi danni alla pelle e al corpo umano. Per informazioni dettagliate sul materiale, leggere l'etichetta sull'indumento.



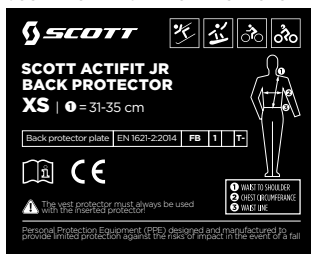
MARCHI

L'etichetta è incollata sulle protezioni

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



L'etichetta contiene le seguenti informazioni

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Nome del modello del prodotto
CE	Il marchio CE garantisce la conformità con i requisiti essenziali contenuti nella Direttiva 89/686/CEE
	Icona indicante l'attività sportiva specifica: motociclismo, ciclismo, sport invernali
M	Taglia ed informazioni supplementari riguardanti le misure anatomiche e la vestibilità del prodotto
M 39-44cm	La lunghezza massima viene misurata tra la vita e il punto di congiunzione della spalla al collo
	Attenzione! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (DPI)

a		b	c	d	e	f
a	XXXX plate	Area di protezione				
b	EN 1621-2:2014	Riferimento per l'Equipaggiamento per la Protezione Individuale che è conforme alla norma tecnica europea armonizzata utilizzata per la progettazione e la certificazione CE				
PROTEZIONI DORSALI						
c	d	e	f	c: FB: Protezione posteriore completa ¹ CB: Protezione centrale ² LB: Protezione lombare ³ d: Livello di protezione ⁴ e: T+: Prova d'impatto a alta temperatura approvata ⁵ f: T-: Prova d'impatto a bassa temperatura approvata ⁵		

¹ FB: Full Back protector (=protezione per tutta la zona della schiena)

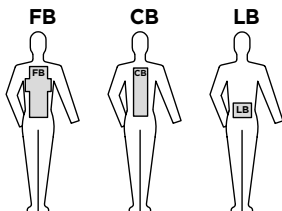
Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni a schiena e scapole causate da impatto.

² CB: Central Back protector (=protezione per la parte centrale della schiena)

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla parte centrale della schiena causate da impatto.

³ LB: Lower Back Protector (=protezione per la parte lombare della schiena)

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla zona lombare della schiena causate da impatto.



LIVELLO

La prestazione si basa sulla quantità di trasmissioni d'impatti misurato in kN (kilo Newton).

⁴ La norma 1621-2:2014 prevede due livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2. Per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 18 kN e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 24 kN. Per superare il livello 2, deve trasmettere meno di 9kN in media e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 12 kN.

Livello 2 di protezione offre prestazioni più elevate rispetto al Livello di protezione 1. Le protezioni di Livello 2 offrono il massimo livello specificato dalla norma CE. A causa del livello supplementare di protezione, i protettori di Livello 2 possono essere più pesanti, più spessi e meno ergonomiche dei protettori di Livello 1. Spetta alla responsabilità del pilota di scegliere il giusto livello di protezione in base alle loro esigenze, la loro esperienza, le loro prestazioni e capacità.

⁵ TEMPERATURA

T +: la protezione è testata e certificata per temperature fino a +40 gradi Celsius

T -: la protezione è testata e certificata per temperature fino a -10 gradi Celsius

Tutte le protezioni SCOTT sono certificate con il condizionamento ambientale e bagnato. Il test condizionato al bagnato viene utilizzato per simulare l'alta umidità durante l'attività sportiva.

■ VII. COME REGOLARE LE PROTEZIONI **SCELTA DELLA TAGLIA CORRETTA**

Le protezioni devono essere scelte in base alla taglia indicata nella tabella seguente o sull'indumento. SCOTT Sports SA non accetterà reclami derivanti dall'uso di protezioni indossate in maniera non corretta.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
ALTEZZA	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
LUNGHEZZA TORSO	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

POSIZIONE E VESTIBILITÀ DELLE PROTEZIONI

Per assicurare un'adeguata protezione, le protezioni deve coprire correttamente la zona protetta. L'indumento deve essere della taglia corretta, scelta in base alla tabella delle taglie del produttore. I protezioni SCOTT sono progettati per essere indossati a stretto contatto con il corpo. Per ottenere la massima aderenza alla zona protetta, indossarlo sotto una maglia antistrappo.

Per assicurare la stabilità dell'indumento durantel'uso, è necessario stringere con cura le cinture, le cinghie e le fasce elastiche. le protezioni deve risultare aderente ma non eccessivamente stretto. Per garantire massima protezione e sicurezza, non deve causare fastidio.

Se il dispositivo di protezione ha un giubbotto deve essere chiuso correttamente. Controllare l'intero sistema di chiusura e il posizionamento corretto del giubbotto prima dell'uso.

Una taglia non può adattarsi a tutti i corpi (altezza e forma) e un avvertimento di evitare di scegliere misure troppo grandi al fine di evitare interferenze con il casco deve essere evidenziato. Il sistema taglie della protezione è basato sul giro vita e le spalle.

Le dimensioni si intendono misurate con il metro a fettuccia.

Usura, sporcizia o qualsiasi tipo di danno può compromettere la loro efficienza.



1. BRETELLE

2. CINTURA IN VITA ELASTICA

■ VIII. CURA E MANUTENZIONE

CONSERVAZIONE

L'eventuale contatto con sostanze esterne e un utilizzo non corretto possono compromettere seriamente l'efficacia della protezione e ridurre le prestazioni:

Non esporre la protezione alla luce diretta del sole.

Non esporre a temperature estremamente calde o fredde, ad esempio non lasciare in auto o all'aperto.

Appendere la protezione asciutta e lontana da fonti dirette di calore.

Si consiglia di conservare la protezione a temperature comprese tra 0°C e 30°C. Pulire con cura quando non in uso per periodi prolungati di tempo. Riporlo nella confezione originale in caso di trasporto o conservazione per periodi prolungati di tempo.

PULIZIA

Le istruzioni di lavaggio sono riportate sull'indumento. Rimuovere lo sporco con un panno umido e sapone delicato. Non candeggiare, stirare o lavare a secco. Non utilizzare asciugacapelli o altri tipi di riscaldatori. Non pulire con solventi o sostanze tossiche. Rimuovere il protettore inserito prima di lavare.

CONTROLLI

Si raccomanda di controllare regolarmente l'attrezzatura (in caso di dubbi si prega di chiedere a un esperto o al proprio rivenditore di fiducia) l'attrezzatura, di sostituirla almeno ogni tre (3) anni a partire dal primo utilizzo e di assicurarsi che essa sia conservata correttamente in

base alle informazioni fornite da SCOTT Sports SA. In seguito a un forte colpo sulla protezione è consigliabile sostituirla. La protezione offerta può essere ridotta a causa di usura meccanica o uso improprio.

Prima dell'uso, assicurarsi che la protezione non abbia alcun danno alle fasce, alle cuciture e alle imbottiture. Smaltire il prodotto se si nota qualunque danno.

SMALTIMENTO

Smaltire i prodotti insieme ai rifiuti domestici. Non smontare a livello meccanico il prodotto e non bruciarlo, onde evitare potenziali rischi.

COMMERCIALIZZAZIONE

L'azienda incaricata dello sviluppo e della commercializzazione nell'UE e nel mondo è: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuzione USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuzione altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Tutti i diritti riservati Rev. 03 del 01.2017.

Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

■ I. INTRODUCCIÓN

Le damos la enhorabuena por haber elegido un producto SCOTT de alta calidad. Antes de usarlo, lea con atención las instrucciones siguientes. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Esta línea de productos específica se ha desarrollado para ofrecerle una comodidad y un ajuste óptimos.

■ II. NORMATIVA LEGAL

Estos protectores se consideran como elementos de equipo de protección individual (EPI) de Categoría II y, como tales, están sujetos a los requisitos establecidos por la Directiva europea 89/686/CEE. SCOTT sólo podrá emplear la marca CE una vez que el protector se haya sometido a un examen „CE de tipo“ o a un „procedimiento de certificación“ de un organismo europeo acreditado.

Los protectores de esta hoja de información se someten a una certificación CE por parte de un organismo europeo acreditado, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano Italia, que certifica que nuestros productos cumplen con los requisitos establecidos por la Directiva 89/686/CEE.

PROTECTORES DE ESPALDA

Estos protectores de espalda de SCOTT se han diseñado según los requisitos de la normativa europea de seguridad EN 1621-2:2014; ropa de protección frente a impactos mecánicos para motociclistas. Los protectores de espalda se han sometido a pruebas de impacto según la normativa EN 1621-2:2014 y se han clasificado como de tipo FB (=Full back =protector de espalda completo) y nivel 1.

Además del acondicionamiento estándar que proporciona la norma, hemos sometido nuestros protectores de espalda para deportes de invierno a temperaturas de -10°C antes de las pruebas de impacto, para garantizar su rendimiento a bajas temperaturas.

■ III. USO PREVISTO

Este protector limitado estrictamente al uso y a las temperaturas indicadas por los pictogramas incluidos en la etiqueta de homologación (consulta el capítulo VI. Información del producto). Queda explícitamente desaconsejado el uso de este protector por encima o por debajo de las temperaturas indicadas y para cualquier otro tipo de deporte.

■ IV. RESTRICCIONES DE USO

ZONA DE ACCIÓN

Las protecciones están diseñados y fabricados para ofrecer una protección limitada en relación con el riesgo de impacto en caso de caída.

Ofrecen una protección limitada únicamente en las zonas cubiertas por placas de plástico. Estas zonas pueden arquearse tanto hacia delante como hacia atrás para simular y acompañar el movimiento natural del cuerpo. Los movimientos hacia atrás impiden la transmisión directa de fuerzas al borde del protector.

LÍMITES DE USO

Protección de espalda: Estos protectores de espalda no protegen contra traumatismos ocasionados por giros, torsiones o movimientos extremos. Ofrecen una protección limitada únicamente en las zonas cubiertas por placas de plástico. SCOTT Sports SA no aceptará queja alguna debida al uso de estos dos productos en las zonas en las que no existen almohadillas ni placas de protección.

USO PREVISTO

Doblar o girar en exceso el protector de espalda se considera un uso inapropiado y podría reducir las prestaciones del protector, ocasionar una disminución de las propiedades de protección o provocar la rotura del equipo. Durante su uso, la temperatura del protector no debe ser inferior a -10°C. Se recomienda no dejar el protector en el exterior ni exponerlo a temperaturas bajas antes de su uso. Cualquier modificación de este producto puede provocar una pérdida de protección y, por lo tanto, se considerará como un uso indebido. SCOTT Sports SA no aceptará quejas ni sustituirá protectores que no se hayan utilizado de forma adecuada.

■ V. ADVERTENCIA

Ningún protector de espalda puede ofrecer una protección total contra lesiones. Las lesiones de columna no se pueden evitar mediante un protector de espalda. Cualquier degradación o alteración del protector de espalda o del protector contra piedras, así como su uso indebido pueden reducir peligrosamente sus prestaciones. El protector debe de ser siempre usado con la placa insertada.

■ VI. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

INSTRUCCIONES SOBRE EL CUIDADO Y LA COMPOSICIÓN DEL MATERIAL

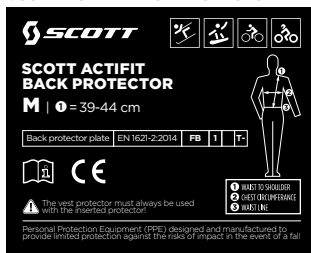
Este producto no contiene sustancias que se consideren nocivas: no se ha detectado que se altere al contacto con el sudor o sustancias comunes de perfumería; asimismo, no se conoce que provoque daños en la piel o el cuerpo humanos. El producto no contiene ninguna sustancia peligrosa. Encontrará Información detallada en la etiqueta de cuidados del propio protector.



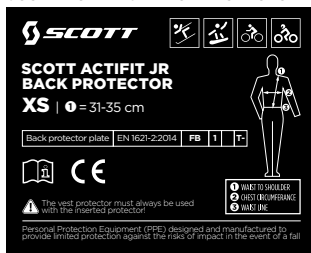
MARCADO

La etiqueta está cosida al protector

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



La etiqueta está cosida al protector

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Nombre del modelo de producto
CE	El distintivo CE garantiza el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva 89/686/EEC
	El icono indica el deporte específico en el que el protector está diseñado para ser utilizado: motocicleta, bicicleta, deportes de invierno
M	Talla del protector, medidas corporales y de ajuste adicionales

M 39-44cm		La longitud máxima se mide desde la cintura hasta el punto de intersección entre el hombro y el cuello
	¡Advertencia! El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI)	

			a	b	c	d	e	f
			a	XXXX plate	Área de protección			
			b	EN 1621-2:2014	Referencia para los equipos de protección personal que se encuentran en cumplimiento de la norma técnica armonizada europea utilizada en el diseño y la certificación CE			
PROTECTORES DE ESPALDA								
			c	d	e	f		
			c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Nivel de protección ⁴ e: T+: Prueba de impacto a alta temperatura aprobada ⁵ f: T-: Prueba de impacto a baja temperatura aprobada ⁵					

¹FB: Full Back Protector (=Protector completo de espalda)

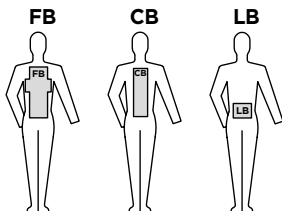
Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media y la scapula.

²CB: Central Back Protector (=Protector para la espalda media)

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media

³LB: Lower Back Protector (=Protector para la espalda baja)

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la región lumbar.



NIVEL

La performance está basada en la cantidad de transmisión del impacto medido en kN (kilo Newton).

⁴El estándar EN 1621-2 (espalda) tiene 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2. Protecciones de nivel 1 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 18kN. El golpe no deberá exceder los 24 kN Protecciones de nivel 2 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 9kN.El golpe no deberá exceder los 12 kN.

Protecciones de nivel 2 son mas protectoras que las protecciones de nivel 1. Protecciones de nivel 2 ofrecen el máximo nivel de protección especificado por lo estándares CE. Debido al nivel extra de protección, los protectores de nivel 2 pueden ser más pesados, gruesos, y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1. Es responsabilidad el usuario elegir el correcto nivel de protección acorde a sus necesidades, experiencia, habilidades y nivel de riesgo de choque.

⁵TEMPERATURA

T+ indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas altas de hasta +40 grados centígrados.

T- indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas bajas de hasta -10 grados centígrados.

Todas las protecciones de SCOTT tienen certificación de condiciones de ambiente y humedad. Las

pruebas de condiciones de humedad se utilizan para simular la alta humedad que se genera durante el ejercicio físico.

▼ VII. AJUSTE DEL PROTECTOR

SELECCIONE LA TALLA ADECUADA

Selecciónela en función de la talla indicada en el gráfico de tallas siguiente o en el propio protector. SCOTT Sports SA no aceptará quejas debidas al uso de un protector que no esté ajustado correctamente.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
ALTURA	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
LONGITUD DEL TORSO	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL PROTECTOR

Para que un protector funcione de manera adecuada debe cubrir correctamente la zona protegida. El protector debe tener el tamaño adecuado, que se seleccionará en la tabla de tallas del fabricante. Los protectores SCOTT están diseñados para mantenerse en contacto con el cuerpo. Para lograr una adherencia máxima a la zona protegida, el protector debe colocarse bajo ropa a prueba de roturas. Los cinturones deben ajustarse firmemente para garantizar la estabilidad del protector durante su uso. El protector debe estar bien ajustado, pero nunca demasiado apretado.

Para lograr la máxima protección y seguridad, el protector no puede resultar incómodo. Un solo tamaño no puede ajustarse a todas las dimensiones del cuerpo (altura y forma) y una advertencia para evitar la elección demasiado grande de un protector porque puede producir un problema con el casco, resultando de ello una situación de conducción peligrosa.

El sistema de tallas de protectores de espalda se basa en la cintura del usuario hasta los hombros, ya que no existe una relación proporcional con la altura del cuerpo. Las dimensiones están pensadas para ser medidas en el cuerpo, con una cinta métrica.

El desgaste, la suciedad u otro tipo de daños pueden afectar a la eficiencia.



1. CORREA DEL HOMBRO
2. CINTURON ELASTICO DE LA CINTURA

▼ VIII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

Si el protector se ensucia con sustancias desconocidas y no se cuida de forma adecuada puede reducirse en gran medida la eficacia de la protección y las prestaciones del producto:

No exponga el protector a luz solar directa intensa.

No exponga el protector a temperaturas extremadamente altas o bajas, como las de un coche cerrado o las de un almacenamiento en el exterior.

Coloque el equipo en un lugar seco y alejado de fuentes de calor directo.

SCOTT recomienda que guarde el equipo a una temperatura de entre 0°C y 30°C. El equipo deberá limpiarse en profundidad antes de almacenarlo durante un largo periodo de tiempo.

Guarde el protector en su embalaje original para el almacenamiento y transporte.

LIMPIEZA

Las instrucciones de lavado están indicadas en la propia prenda. Elimine cualquier suciedad mediante un paño húmedo y jabón suave. No utilice lejía, no lo planche y no lo limpie en seco. No utilice secadores de pelo ni otros calentadores para secar el protector. No utilice disolventes ni sustancias tóxicas para limpiar el protector. Retire el protector insertado antes de lavar.

COMPROBACIÓN

Se recomienda inspeccionar el equipamiento periódicamente (en caso de duda, consulta con algún experto o con un distribuidor amable), cambiarlo como mínimo cada tres (3) años y guardarlo de manera adecuada conforme a las instrucciones que ofrece SCOTT Sports SA. Si la protección sufre un golpe muy fuerte, es recomendable cambiarla. La protección que ofrecen puede reducirse por desgaste mecánico o por un uso no adecuado.

Antes de usar la protección, examínala para ver si están dañadas las tiras, las costuras o las partes duras. Si descubres algún daño, desecha el producto.

DESECHO

Deseche este producto en la basura común. No rompa ni queme este producto, ya que ello podría provocar riesgos.

COMERCIALIZACIÓN

El responsable del desarrollo y la comercialización en la UE y el resto del mundo es:
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribución USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribución otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Todos los derechos reservados Rev. 03 di 01.2017.

La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

■ I. INLEDNING

Grattis till valet av den här kvalitetsprodukten från SCOTT. Läs följande anvisningar noga innan du använder den. Se till att anvisningarna inte kommer bort. Den här produktserien har utvecklats för att ge bästa möjliga komfort och passform.

■ II. JURIDISKA KRAV

De här skydden betraktas som PSU-utrustning (Personlig skyddsutrustning) Klass II och lyder därmed under de bestämmelser som fastlagts i EU-direktivet 89/686/EEC. Innan SCOTT kan använda CE-märkningen måste skyddet ha genomgått en "EG-typkontroll" eller en "Certifiering" vid ett europeiskt kontrollorgan.

Skydden i det här informationsbladet genomgår EC-certifiering vid ett europeiskt kontrollorgan, ITALCERT, Anmält organ nr. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italien, som certifierar att våra produkter uppfyller kraven i direktivet 89/686/EEC.

RYGGSKYDD

Dessa ryggskydd från SCOTT har utformats enligt den europeiska säkerhetsstandarden EN 1621-2:2014 Skyddskläder mot mekanisk påverkan för motorcyklister - Del 2: Ryggskydd - Krav och provningsmetoder. Ryggskydden har genomgått krocktester enligt EN 1621-2:2014 och har klassificerats som typ B, nivå 1.

Utöver de standardförhållanden som regelverket anger, har våra ryggskydd för vintersport även utsatts för temperaturer ner till - 10°C före kollisionstesterna, för att testa deras prestanda vid lägre temperaturer.

■ III. AVSEDD ANVÄNDNING

Detta skydd är endast för användning och temperaturer enligt godkännande etiketten. (se avsnitt 6. Information på produkten). Skyddet är ej användas vid temperaturer över eller under vad som anges.

■ IV. ANVÄNDNINGSTRÄKRIKTIONER **TILLÄMPNINGSSOMRÅDE**

Detta skydd är utformat och tillverkat på ett sätt som ger ett begränsat skydd mot risken för slag och stötar vid ett fall.

De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. De kan böjas framåt och bakåt för att simulera och stödja kroppens naturliga rörelser. Dessa bakåtrörelser förhindrar direkt kraftöverföring till skyddets kant.

ANVÄNDNINGSTRÄKRIKTIONER

Ryggskydd: Ryggskydden skyddar inte mot skador orsakade av vridning, torsion eller extrema rörelser. De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår som ett resultat av de två produkterna används utan skyddsplattorna.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Att böja eller vrida ryggskyddet extremt mycket betraktas som felaktig användning och kan nedsätta skyddets funktion. Det kan orsaka nedsatta skyddsegenskaper eller att skyddet går sönder. Skyddet får inte användas i temperaturer under - 10°C. Vi rekommenderar att du inte lämnar skyddet utomhus eller utsätter det för låga temperaturer innan du använder det.

Modifikationer av produkten kan orsaka nedsatt skyddsfunktion och betraktas därför som felaktig användning. SCOTT Sports SA godtar inte klagomål om och ersätter inte skydd som har använts felaktigt.

■ V. VARNING

Inget ryggskydd kan ge fullständigt skydd mot skador. Ryggmärgsskador förhindras inte av ett ryggskydd. Kontaminering eller modifiering av ryggskyddet och stenskyddet, eller felaktig användning av det, kan nedsätta skyddsfunktionen på ett farligt sätt. Skyddsvästen måste alltid användas med den avtagbara skyddsplattan.

■ VI. PRODUKTINFORMATION SKÖTSELANVISNINGAR OCH MATERIALINNEHÅLL

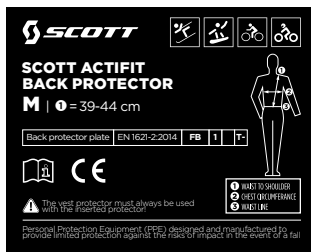
Den här produkten innehåller inga kända skadliga ämnen. Det finns inget som tyder på att den förändras vid kontakt med svett eller ämnen som är vanliga i hygienprodukter, och den har inte visat sig orsaka några skador på hud eller kropp. Produkten innehåller ej några farliga ämnen. Ryggskyddet får aldrig användas utan att plattan sitter på plats.



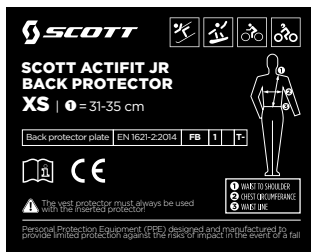
MÄRKNING

Etiketten är festsydd på skyddet

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



Etiketten innehåller följande

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Produktens modellnamn
CE	CE märkningen försäkrar överensstämmelse med kraven i direktivet 89/686/EEC
	Ikonen indikerar inom vilken sport som skyddsutrustningen är designad för: motorsport, cykel, vintersport
M	Skyddets storlek och ytterligare kroppsmått och passform
M 39-44cm 	Den maximala längden är mätt mellan midjan upp till nacken
	Varning ! Användaren bör noga läsa instruktionerna innan han/hon använder produkten (PPE)

		a	b	c	d	e	f
		a	XXXX plate	skyddszon			
		b	EN 1621-2:2014	Avseende personlig skyddsutrustning som är i överensstämmelse med den europeiska harmoniserade tekniska standard som används i design och CE-certifiering			
BACK PROTECTOR							
		c	d	e	f		
		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Skyddsnivå ⁴ e: T+: Hög temperatur inverkan godkänns testet ⁵ f: T-: Låg temprature inverkan godkänns testet ⁵					

¹FB: Full Back Protector (= Skydd för hela ryggen)

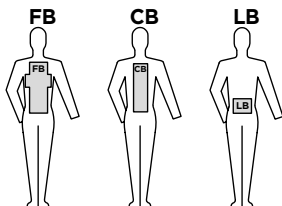
Skyddsanordning som bärs på ryggen, avsedd att minska risken för allvarliga skador orsakade av påverkan på det centrala rygg- och skulderbladsområdet.

²CB: Centralt ryggskydd

Skyddande anordning för ryggen som motverkar skador på den centrala delen av ryggen.

³LB: Nedre ryggskydd.

Skyddande anordning som motverkar skador på nedre ryggraden.



Nivå

Föreställningen är baserad på mängden transmissionseffekt mätt i kN (kilo Newton).

⁴EN 1621-2 (Ryggskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 18kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 24 Kn. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 9kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 12 Kn.

Nivå 2 är mer skyddande än nivå 1. Nivå 2-skydd erbjuder den högsta nivån av specificerat skydd inom CE-standard. Nivå 2-skydden kan vara tyngre, tjockare och mindre ergonomiska på grund av den extra skyddsnivån. Ansvaret ligger på användaren att välja rätt skyddsnivå på skyddet baserat på dess behov, erfarenhet, färdighet samt riskgrad för att krascha.

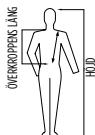
⁵TEMPERATUR

T+ betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer upp till +40 grader C. T- betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer ner till -10 grader C. Alla SCOTT skydd är godkända i våt omgivning. Våt omgivnings testet används för att simulera kraftig svettning vid utövande av sport.

■ VII. SÅ HÄR JUSTERAR DU SKYDDET

VÄLJA RÄTT STORLEK

Du måste välja rätt storlek enligt de storlekar som anges i följande storlekstabell eller på själva plagget. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår i samband med att ett skydd som inte passar används.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
HÖJD	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
ÖVERKROPPENS LÅNG	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

SKYDDETS PLACERING OCH PASSFORM

För att skyddet ska fungera effektivt måste det täcka det område som ska skyddas ordentligt. Plagget måste ha rätt storlek enligt tillverkarens storlekstabell.

SCOTTs skydd är utformade så att de ständigt sluter tätt intill kroppen. För att skyddet skall hålla sig på plats över det skyddade området skall det bäras under rivtåliga kläder. Bälten, spännen och elastiska band ska spännas fast ordentligt så att plagget sitter stadigt under användningen. Skyddet ska sitta stadigt, men inte för tajt. För maximalt skydd och säkerhet är det viktigt att skyddet inte orsakar obehag.

Slitage, smuts eller annan skada kan påverka skyddets funktion.



1. AXELBAND

2. ELASTISKT MIDJEBÄLTE

■ VIII. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL FÖRVARING

Kontamination med främmande ämnen och felaktig skötsel kan på ett allvarligt sätt påverka skyddets effektivitet och nedsätta dess funktion :

Utsätt inte skyddet för direkt solljus.

Utsätt inte skyddet för extrem värme, till exempel genom att lämna det i en bil i starkt solljus, eller extrem kyla, till exempel genom förvaring utomhus.

Häng utrustningen på en torr plats, borta från direkta värmekällor.

SCOTT rekommenderar att du förvarar utrustningen i temperaturer mellan 0°C och 30°C. Utrustningen ska rengöras ordentligt innan du lägger undan den för en längre tids förvaring. Förvara den i originalförpackningen vid förvaring och transport.

RENGÖRING

Tvättanvisningar finns på själva plagget. Ta bort eventuell smuts med en fuktig trasa och mild tvål. Produkten får inte blekas, strykas eller kemtvättas. Använd inte en hårtork eller annan värmekälla. Använd inte lösningsmedel eller giftig ämnen när du rengör produkten. Ta bort skyddsinsatsen före tvätt.

KRONTOLL

Det rekommenderas att man regelbundet kontrollerar (vid tveksamhet fråga expert eller närmaste handlare) produkten och bta ut den vart tredje år samt b förvara den enligt information från SCOTT Sports SA. Efter kraftigt slag bör skyddet bytas ut. Efter kraftigt slag kan skyddets funktion blivit nedsatt. Innan användning ska skyddet kontrolleras så att det ej är utsatt för slag eller andra skador på band, sömnad osv. Vid skada eller andas fel byt ut skyddet.

BORTSKAFFNING

Kasta produkterna i hushållssoporna. Försök inte att mekaniskt bryta ned produkten eller elda upp den. Det kan vara förenat med fara.

KOMMERSIALISERING

Ansvarig för utveckling och kommersialisering är:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution i övriga länder: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Alla rättigheter reserverade. Rev. 03 utgiven 01.2017.

Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

■ I. ÚVOD

Blahopřejeme vám k volbě tohoto vysoce kvalitního produktu firmy SCOTT. Před použitím si pozorně přečtěte následující pokyny. Pečlivě si prosím tyto pokyny uschovejte. Tato specifická řada produktů byla vyvinuta pro zajištění nejvyšší úrovně pohodlí a dokonalého přizpůsobení výrobků tvaru vašeho těla.

■ II. ZÁKONNÉ POŽADAVKY

Tyto chrániče spadají do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) kategorie II a musí proto vyhovovat požadavkům evropské směrnice 89/686/EEC. Označení CE může firma SCOTT použít pouze poté, co bude pro chránič provedeno „ES přezkoušení typu“ nebo „postup pro vydání osvědčení“ příslušným evropským oznámeným subjektem.

Pro chrániče uvedené na tomto informačním letáku provádí postup pro vydání osvědčení v ES evropský „oznámený subjekt“, organizace Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Itálie, která osvědčí, že naše produkty splňují požadavky směrnice 89/686/EEC.

CHRÁNIČ PÁTEŘE

Chrániče zad SCOTT byly zkonstruovány v souladu s požadavky evropské bezpečnostní normy EN 1621-2:2014 "Ochranné oděvy pro motocyklisty proti mechanickým nárazům - část 2: Chrániče zad pro motocyklisty - požadavky a metody zkoušení". Byly podrobeny nárazovým testům v souladu s normou EN 1621-2:2014 a byly klasifikovány jako typ FB (= Full back protector= chránič celé páteře), úroveň 1.

Kromě standardního kondicionování vyžadovaného normou byly naše chrániče zad pro zimní sporty před nárazovými zkouškami vystaveny teplotě - 10°C, aby se potvrdil jejich výkon při nízkých teplotách.

■ III. URČENÉ POUŽITÍ

Tento chránič je určen výhradně k použití při teplotách zobrazených piktogramy na homologačním štítku (oddíl VI. Informace o produktu). Chránič není vhodný zejména pro použití nad, či pod definovanými teplotami a ani pro jiné druhy sportů.

■ IV. OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ VÝROBKU **OBLAST POUŽITÍ**

Tyto chrániče jsou navrženy a vyrobeny k zabezpečení omezené ochrany proti nárazu v případě pádu.

Všechny ochranné panely zajišťují omezenou ochranu pouze v místech, která jsou jimi zakryta. Mohou se ohýbat dopředu a dozadu, čímž napodobují a podporují přirozený pohyb těla. Zpětné pohyby chrániče brání přímému přenosu působení síly na hranu chrániče.

OMEZENÍ POUŽÍVÁNÍ

Chránič páteře: Chrániče zad neposkytují ochranu proti traumatickým poraněním, způsobeným otáčením, zkroucením nebo extrémními pohyby těla. Zajišťují omezenou ochranu pouze v místech, která jsou zakryta plastovými panely. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vznesené v souvislosti s používáním těchto dvou produktů, pokud nebyly použity podložky a ochranné panely.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přílišné ohýbání nebo překrucování chrániče zad se pokládá za nesprávné použití a může snížit výkonnost tohoto chrániče a způsobit ztrátu jeho ochranných funkčních vlastností nebo

jeho zlomení. Při použití chrániče nesmí teplota poklesnout pod -10°C . Doporučujeme nenechávat chránič venku, ani jej před použitím nevystavovat nízkým teplotám. Jakékoli úpravy tohoto výrobku mohou způsobit ztrátu jeho ochranných vlastností a pokládají se proto za nesprávné použití. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti týkající se nesprávného použití chráničů, ani za ně nevydává náhradu.

▼ V. VAROVÁNÍ

Žádný chránič zad nemůže poskytovat úplnou ochranu proti zranění. Chránič zad nezabrání zranění páteře. Jakékoli znečištění, úpravy nebo nesprávné použití chrániče zad může nebezpečným způsobem snížit jeho funkční vlastnosti. Chránič zad musí být vždy používán s vloženou deskou.

▼ VI. INFORMACE O PRODUKTU POKYNY PRO PÉČI O PRODUKT A SLOŽENÍ MATERIÁLU

Tento produkt neobsahuje žádné známé škodlivé látky: není známo, že by na něm docházelo ke změnám v důsledku kontaktu s potem nebo s látkami, které se pravděpodobně vyskytují v kosmetických prostředcích, a není známo, že by jakkoli poškozoval lidskou pokožku a tělo. Produkty neobsahují žádné nebezpečné látky. Podrobný popis materiálu je uveden na etiketě s pokyny pro péči o tento produkt.



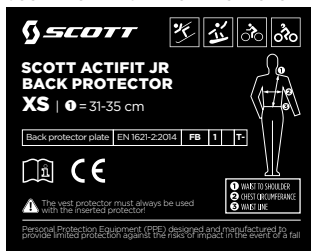
OZNAČENÍ

Na chrániči je našita etiketa

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



Etiketa uvádí následující

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Název modelu výrobku
CE	Označení CE ujišťuje o shodě se základními požadavky vyhlášky 89/686/EEC
	Znak označuje určitý sport, ve kterém by chránič měl být používán: na motorce, na kole nebo při zimních sportech
M	Velikost chrániče a dodatečné tělesné rozměry
M 39-44cm 	Maximální délka se měří od pasu ke spojnici ramena a krku
	Varování! Konečný spotřebitel by si měl pozorně přečíst návod k použití před užitím výrobku (PPE)

		a	b	c	d	e	f
a		XXXX plate	Oblast ochrany				
b		EN 1621-2:2014	Odvolání na osobní ochranné vybavení, které je ve shodě s evropskou technickou normou použitou v návrhu a CE homologaci				
CHRÁNIČ PÁTEŘE							
c d e f		c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Stupeň ochrany ⁴ e: T+: Produkt prošel testem nárazu při vysoké teplotě ⁵ f: T-: Produkt prošel testem nárazu při nízké teplotě ⁵					

¹ **FB: Full Back protector (chránič celé páteře)**

Ochranný prvek k nošení na zádech, který je určen ke snížení závažnosti poranění způsobených dopadem na středovou část zad a lopatky.

² **CB: Centrální zádový chránič**

Ochranný prvek k nošení na zádech, který je určen ke snížení závažnosti zranění způsobených nárazy na centrální část zad.

³ **LB: Chránič dolní části zad**

Ochranný prvek k nošení na zádech, který je určen ke snížení závažnosti zranění způsobených nárazy na bederní část.

ÚROVEŇ OCHRANY

Je založena na síle přeneseného nárazu měřeného v kN (kiloNewton).

⁴ Norma EN 1621-2 (Chránič páteře) má 2 úrovně ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2. V souladu s ní musí chrániče úrovně 1 mít průměrný vrchol síly pod 18kN a žádný jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 24kN. Úroveň 2: Chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 9kN a žádný jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN.

Chrániče úrovně 2 poskytují větší ochranu než chrániče úrovně 1. Chrániče úrovně 2 poskytují nevyšší možnou ochranu specifikovanou dle CE standardů. Díky zvýšené úrovni ochrany mohou být chrániče 2. úrovně těžší, silnější a méně ergonomické než chrániče 1. úrovně. Je na odpovědnosti jezdce, aby si vybral správnou úroveň ochrany podle vlastních potřeb, zkušeností, dovedností a schopností.

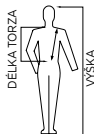
⁵ **TEPLOTA**

T+ značí, že ochranné vlastnosti jsou testovány a zabezpečeny do +40 stupňů Celsia T- značí, že chránič je testován do -10 stupňů Celsia. Všechny chrániče SCOTT jsou certifikovány pro vlivy okolního prostředí a vlhkých podmínek. Testování do vlhkého prostředí simuluje vlhkost, která se předpokládá během sportovního výkonu.

■ VII. PŘÍZPŮSOBENÍ CHRÁNIČE

VOLBA SPRÁVNÉ VELIKOSTI

Je nutno zvolit si správnou velikost podle následující tabulky velikostí nebo podle označení na vlastním produktu. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vzniklé v souvislosti s používáním chrániče nevhodného pro tvar těla uživatele.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
VÝŠKA	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
DĚLKA TORZA	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

POLOHA CHRÁNIČE A JAK MÁ PADNOUT

Aby měl chránič potřebnou účinnost, musí určeným způsobem pokrývat danou oblast těla. Musí mít správnou velikost, vybranou podle výrobcovy tabulky velikostí.

Chrániče firmy SCOTT jsou zkonstruovány tak, aby vždy zůstávaly v těsném kontaktu s tělem. Pásky, popruhy a elastické úchyty musí být pevně utaženy, aby při použití chrániče zaručovaly jeho stabilitu. Chránič musí přiléhat pevně, ale ne příliš těsně. Pro zajištění maximální ochrany a bezpečí nesmí chránič vyvolávat žádné nepohodlí.

Pokud se jedná o vestu, musí být řádně zapnuta. Před použitím zkontrolujte celý systém zapínání s upínacími pásky a správné umístění vesty.

Jednotlivá velikost nemusí odpovídat dané výšce a proporcím postavy. Výstraha platí pro výběr příliš velkého chrániče, kde může dojít k zablokování s helmou, což může mít za následek nebezpečnou situaci během jízdy.

Měření velikosti zádočných chráničů je založeno na délce trupu od pasu k ramenům, jelikož není pevný vztah mezi výškou postavy. Pro měření je nejvhodnější svinovací metr.

Mechanické opotřebení, znečištění, či jakékoliv poškození může vést ke snížené účinnosti chrániče.



1. RAMENNÍ POPRUH
2. ELASTICKÝ PÁS V PASE

■ VIII. PÉČE A ÚDRŽBA SKLADOVÁNÍ

Znečištění cizími látkami a nesprávná péče o výrobek mohou podstatně snížit účinnost ochrany, kterou vám poskytuje, stejně jako jeho funkční vlastnosti:

Nevystavujte chránič extrémnímu přímému slunečnímu záření.

Nevystavujte chránič extrémnímu horku ani chladu, jako jsou například teploty v zavřeném vozidle nebo ve venkovních skladovacích prostorách.

Pověste výrobek tak, aby mohl proschnout, ale nikoli v blízkosti přímých zdrojů tepla.

Firma SCOTT doporučuje skladovat toto vybavení při teplotě od 0°C do 30°C. Než toto vybavení uskladníte na delší dobu, musíte je pečlivě vyčistit. Uchovejte si původní obal, který pak můžete použít pro skladování výrobku a jeho přepravu.

ČIŠTĚNÍ

Pokyny pro mytí či praní jsou uvedeny na vlastním výrobku. Odstraňte veškeré nečistoty pomocí vlhké utěrky a jemného mýdla. Nepoužívejte bělidla, žehličku ani chemické čištění. Nepoužívejte fén na vlasy ani jiné ohřívače. Nepoužívejte pro čištění rozpouštědla nebo toxické látky. Před praním vyndejte ochrannou vložku.

KONTROLA

Doporučuje se pravidelně kontrolovat (v případě pochybností navštívit nejbližšího autorizovaného dealera) a jedenkrát za 3 roky nahradit výstroj a zajistit její správné uskladnění podle informací poskytnutých značkou SCOTT Sports SA. Po silném nárazu do chrániče se doporučuje vyměnit jej za nový. Ochranné funkce mohou být sníženy mechanickým opotřebením, či nesprávným použitím.

Před použitím zkontrolujte chránič, jeho popruhy, švy a výtuhy. Zajistěte likvidaci produktu v případě zjištění jakékoliv závady, či poškození.

LIKVIDACE

Likvidujte tyto výrobky jako běžný odpad v domácnosti. Neničte tento výrobek mechanicky ani jej nespálujte. To může vést k potenciálním rizikům.

KOMERCIALIZACE

Za vývoj a komercializaci ve státech Evropské unie a na celém světě zodpovídá:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuce USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuce dalších zemí: SSG (Evropa) Distribuční centrum SA, PED zóna C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgie.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Všechna práva vyhrazena. Rev. 03 ze dne 01.2017.
Informace obsažená v tomto návodu k obsluze je v různých jazycích, ale pouze anglická verze bude relevantní v případě konfliktu.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

■ I. INTRODUKSJON

Gratulerer med valget av dette kvalitetsproduktet fra SCOTT. Les følgende instruksjoner nøye før bruk. Ta godt vare på instruksjonene. Dette spesifikke produktet har blitt utviklet for å gi deg den beste komfort og tilpasning.

■ II. JURIDISKE KRAV

Disse beskytterne anses å være artikler av typen personlig verneutstyr, kategori -II , og de er dermed underlagt kravene i EU-direktivet 89/686/EØF CE-merket kan kun tildeles SCOTT etter at beskytteren har gjennomgått „EU typeundersøkelse“ eller „Sertifiseringsprosedyre“ ved et autorisert europeisk sertifiseringsorgan.

Beskytterne i dette databladet undergår EU-sertifisering hos det godkjente, europeiske sertifiseringsorganet ITALCERT, autorisasjonsmyndighet nr. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italia, Tyskland som sertifiserer at våre produkter oppfyller kravene til direktiv 89/686/EØS.

RYGG BESKYTTELSE

Disse SCOTT ryggbeskytterne har blitt designet innenfor kravene til europeisk sikkerhetsstandard EN 1621-2:2014 for motorsyklisters beskyttende bekledning mot mekaniske støt. Ryggbeskytterne har gjennomgått støttest i samsvar med EN 1621- 2:2014, og har blitt klassifisert som type B, nivå 1.

I tillegg til den vanlige kondisjoneringen som gis av normen, har våre ryggbeskyttere til vintersport gjennomgått kondisjonering i - 10°C før støttester for å kontrollere ytelsen i lav temperatur.

■ III. TILTENKT BRUK

Vernetøyet er strengt begrenset til den bruken og det temperaturområdet som er angitt med piktogrammene på godkjenningsetiketten (se kapittel VI. Info om produktet). Vernetøyet skal ikke brukes over eller under de angitte temperaturområdene, og heller ikke til andre sportstyper.

■ IV. RESTRIKSJONER FOR BRUK **BRUKSOMRÅDE**

Disse beskytterne er konstruert og produsert for å gi begrenset beskyttelse mot støt i tilfelle av et fall.

De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater. De kan bøyes både fremover og bakover for å simulere og støtte kroppens naturlige bevegelser. Disse bevegelsene bakover hindrer direkte overføring av krefter til kanten av beskytteren.

BRUKSBEGRENSNING

RYGG BESKYTTELSE: Disse ryggbeskytterne verner ikke mot skader forårsaket av vridninger eller ekstreme bevegelser. De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater. SCOTT Sports SA aksepterer ingen klager som oppstår fra bruk av de to produktene der putene og de beskyttende platene ikke benyttes.

MISBRUK

Overdreven bøyning av ryggbeskytteren anses som misbruk, og kan redusere beskytterens ytelse. Det kan føre til at utstyret mister evnen til å beskytte, og til at det går i stykker. Ved bruk må ikke temperaturen til beskytteren falle under - 10°C. Vi anbefaler at beskytteren ikke blir liggende utendørs eller eksponeres til lave temperaturer før bruk. Enhver modifisering av produktet kan føre til tap av beskyttelse, og anses derfor å være misbruk. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager og erstatter ikke beskyttere som har blitt brukt feil.

V. ADVARSEL

Ingen ryggbeskytter kan gi full beskyttelse mot skade.

Skader på ryggraden kan ikke hindres med ryggbeskytteren.

Enhver forurensning, endring eller misbruk av ryggbeskytteren kan føre til en farlig reduksjon av dens evne til å beskytte. Ryggbeskytteren må alltid brukes med innleggsplaten.

VI. INFORMASJON OM PRODUKTET

KOMPONENTER OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

Dette produktet inneholder ingen farlige stoffer. Det er ikke kjent for å endre seg ved kontakt med svette eller stoffer man finner i toalettsaker, og er ikke kjent for å skade kropp eller hud. Produktet inneholder ingen farlige stoffer. Du finner detaljerte materialbeskrivelse på etiketten på selve produktet.



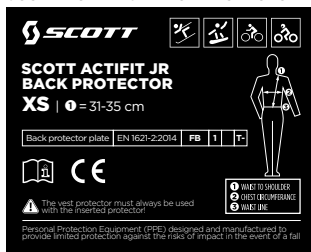
MERKING

Etiketten er sydd fast i beskytteren

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR



SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR



Etiketten inneholder følgende

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR	Navn på modell av produktet
CE	CE-merkingen sikrer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 89/686 / EEC
	Ikon indikerer den spesifikke sporten som beskyttelsen er designet for å brukes: motorsykkel, sykkel, vintersport
M	Størrelse på beskyttelse samt øvrige kroppsmål og tilpasninger
M 39-44cm 	Maksimal lengde måles mellom livet til skulderbladene til nakken
	Advarsel! Sluttbruker skal alltid lese hele brukermanualen nøye før produktet tas i bruk. (PPE)

	a	b	c	d e f
a	XXXX plate	Vernesonen		

b	EN 1621-2:2014	Referanse for Personal Protective Equipment (PPE) som i samsvar med Europeisk standard brukes i design og CE sertifisering
RYGG BESKYTTELSE		
c d e f	c: FB: Full Back ¹ CB: Central Back ² LB: Lower Back ³ d: Graden av beskyttelse ⁴ e: T+: Høy temperatur innvirkning test bestått ⁵ f: T-: Lav temperatur innvirkning test bestått ⁵	

¹ FB: Full Back protector (=Beskyttelse for hele ryggen)

Beskyttelsesenheter som bæres på ryggen ment for å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt til den sentrale rygg og skulderblad område.

² CB: Midtryggbeskytter

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot midtryggen.

³ LB: Korsryggbeskytter

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot korsryggen.

NIVÅ

Ytelsen i produktet er basert på mengden av belastningens overføring målt i kN (kilo Newton).

⁴ EN 1621-2 (Rygg beskyttelse) standard har to nivåer for beskyttelse: nivå 1 og nivå 2. Nivå 1 beskyttelse skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 18kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 24kN. Nivå 2 beskyttelse skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 9kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 12kN.

Nivå 2 beskyttelse har mer beskyttelse enn nivå 1 beskyttelse. Nivå 2 beskyttelse har det høyeste nivå av beskyttelse spesifisert av CE standard. Nivå 2 sitt ekstra beskyttelse gjør at det kan være tyngre, tykkere og mindre ergonomisk enn nivå 1 beskyttelse. Det er utøverens eget ansvar å velge riktig nivå på beskyttelse ut fra behov, erfaring, ferdighet og nivå på risiko for kollisjon.

⁵ TEMPERATUR

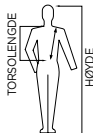
T+: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer opp til +40 grader Celsius

T-: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer ned til -10 grader Celsius

Alt SCOTT vernetøy er sertifisert under forhold som hersker i omgivelsene og under våte forhold. Testing under våte forhold brukes for å simulere den høye luftfuktighet som oppstår når man driver sport.

▼ VII. SLIK JUSTERER DU BESKYTTEREN VELGE RIKTIG STØRRELSE

Valget må gjøres med henvisning til størrelsene som indikeres i følgende størrelsesdiagram eller på selve produktet. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager som skyldes bruk av en feiltilpasset beskytter.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
HØYDE	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
TORSO-LENGDE	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

BESKYTTERNES POSISJON OG TILPASNING

For at en beskytter skal virke riktig, må den dekke område som skal beskyttes på korrekt måte. Plagget må være av korrekt størrelse, valgt fra produsentens størrelsesdiagram.

SCOTTs beskyttere er designet for å ha nær kontakt med kroppen. For å oppnå maksimal kontakt med området som skal beskyttes, må beskytteren bæres under riftsikre plagg elter, stroppe og elastiske bånd bør strammes godt til for å sikre at plagget er stabilt under bruk. Beskytteren bør sitte godt, men ikke for stramt. For maksimal beskyttelse og sikkerhet, bør beskytteren ikke gi noe ubehag.

En enkelt størrelse vil dessverre ikke alltid passe i forhold til alle kroppens dimensjoner, og vi advarer mot å kjøpe for stor beskyttelse. Dersom beskyttelsen er for stor kan den komme i veien for hjelmen, og resultere i farlige kjøreforhold.

Beskyttelse og sikkerhet, bør beskytteren ikke gi noe ubehag.



1. SKULDERSTROPP

2. ELASTISK MIDJEBELTE

■ VIII. SLIK JUSTERER DU BESKYTTEREN

VELGE RIKTIG STØRRELSE

Forurensning med fremmede stoffer og dårlig stell kan føre til en alvorlig reduksjon av beskyttelsen:

Ikke utsett beskytteren for sterkt, direkte sollys.

Ikke utsett beskytteren for ekstremt varme eller kalde temperaturer, som f.eks. i en lukket bil eller ved oppbevaring utendørs.

Heng plagget opp tørt, og på avstand fra direkte varmekilder.

SCOTT anbefaler at du oppbevarer beskytteren ved temperaturer mellom 0°C og 30°C.

Utstyret bør vaskes godt før det legges bort for lengre perioder. Oppbevar og transporter beskytteren i den opprinnelige emballasjen.

RENGJØRING

Vaskeinstruksjoner finner du på selve plagget.

Vaskes med en fuktig klut og mild såpe.

Må ikke blekes, strykes eller renses. Må ikke tørkes med hårtørker eller andre varmekilder. Må ikke rengjøres med løsemidler eller andre giftige stoffer.

Fjern føringen før vernetøyet vaskes.

INSPEKSJON

Utstyret bør kontrolleres jevnlig (kontakt en ekspert eller forhandleren hvis du er i tvil). Utstyret bør erstattes minst hvert tredje - 3. - år fra første gangs bruk. Det bør oppbevares korrekt i henhold til informasjon fra SCOTT Sports SA. Vernetøyet bør skiftes ut hvis det har vært utsatt for et kraftig støt. Beskyttelsen som vernetøyet gir, kan være redusert på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk.

KAST

Produktet kan kastes sammen med husholdningsavfallet. Produktet bør ikke brytes ned mekanisk eller brennes. Dette kan være farlig.

SALG

Ansvarlig for utvikling og salg i EU og hele verden:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribusjon USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribusjon andre land: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alle rettigheter reservert. Rev 03 av 01.2017.

Informasjonen i denne håndboken er på forskjellige språk, men bare den engelske versjonen vil være relevant i tilfelle konflikt.



SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR **SCOTT ACTIFIT JR BACK PROTECTOR**

■ I. UVOD

Čestitamo, da ste izbrali ta kakovosten izdelek proizvajalca Scott. Pred uporabo, prosimo, da natančno preberete sledeča navodila. Navodila hranite na varnem mestu. Ta izdelek vam nudi najboljše udobje in se popolnoma prilega vašemu telesu.

■ II. PRAVNI PREDPISI

Ti ščitniki sodijo v skupino Osebnne zaščitne opreme (ang Personal Protector Equipment PPE) 2. kategorije in morajo kot taki ustrezati zahtevam Evropske direktive 89/686/EEC. Oznaka CE je dodeljena proizvajalcu Scott šele, ko ščitniki opravijo pregled tipa ES ali postopek certificiranja pri priglasenem organu EU.

Ščitniki, omenjeni v teh navodilih, opravijo EC certificiranje pri priglasenem organu EU, Italcert (NBO426), Viale Scarca 336, 20126 Milano, Italija, ki potrjuje, da naši proizvodi ustrezajo zahtevam direktive 89/686/EEC.

ŠČITNIK ZA HRBET

Ščitniki za hrbet SCOTT so oblikovani glede na zahteve Evropskega varnostnega standarda EN 1621-2:2014 'Motociklistična zaščitna oprema in mehanski vplivi - 2. del: Motociklistični ščitnik za hrbet - zahteve in testne metode'. Ščitniki za hrbet so prestali udarne preskuse glede na EN 1621-2:2014 in so razvrščeni v kategorijo tipa FB (popolna zaščita hrbta), 1. stopnje. Poleg standardne klimatizacije, ki jo zahteva norma, so bili naši ščitniki za hrbet, ki se uporabljajo pri zimskih športih, pred udarnim preskusom izpostavljeni -10 stopinj celzija.

■ III. NAMEN UPORABE

Ta ščitnik je strogo omejen na posameznikovo uporabo ter temperature, ki so navedene v piktogramih na oznaki (glej poglavje 6. Informacije o izdelku). Ščitnika nikakor ne smete uporabljati pri temperaturah, ki so izven navedenih, prav tako ne pri drugih športih.

■ IV. OMEJITEV UPORABE **MESTO UPORABE**

Ti ščitniki so oblikovani in proizvedeni tako, da nudijo omejeno zaščito proti udarcem v primeru padca. Vse blažilne plošče nudijo omejeno zaščito le na predelih, ki jih te plošče pokrivajo. Plošče se lahko upogibajo tako naprej kot nazaj in s tem posnemajo in podpirajo naravno gibanje. Ti premiki nazaj preprečijo direktni prenos sile na rob ščitnika.

OMEJITEV UPORABE

Ščitnik za hrbet: ti ščitniki ne varujejo pred poškodbami ki jih lahko povzroči zvijanje, sukanje ali drugi ekstremni gibi. To omejeno zaščito zagotavljajo le na predelih, kjer so plošče. Scott Sports SA ne sprejema pritožb, ki bi nastale zaradi uporabe izdelka, kjer varovalne podloge in blažilne plošče niso uporabljene.

ZLORABA

Upogibanje in zvijanje ščitnika za hrbet se smatra kot zloraba in lahko povzroči manjšo učinkovitost ščitnika, izgubo lastnosti ščitnika ali poškodbo opreme. Med uporabo ščitnika temperatura ne sme pasti pod -10 stopinj celzija. Svetujemo, da ščitnika ne puščate na prostem in ga ne izpostavljate nizkim temperaturam pred uporabo. Kakršna koli sprememba izdelka lahko zmanjša zaščito, ki jo izdelek nudi, in se tako smatra kot zloraba. Scott Sports SA ne sprejema pritožb, prav tako ščitnik zaradi nepravilne uporabe ne bo nadomeščen.

V. OPOZORILA

Noben ščitnik za hrbet ne nudi popolne zaščite proti poškodbam. Poškodbe hrbtenice ščitnik ne more preprečiti. Kakršna koli sprememba ali poseg v ščitnik za hrbetnico lahko nevarno zmanjša učinkovitost ščitnika. Ščitnik za telo/hrbet mora imeti vedno vstavljene blažilne plošče.

VI. INFORMACIJE O IZDELKU

NAVODILA O NEGI IN VSEBINI

Ta izdelek ne vsebuje škodljivih snovi. V stiku s znojem ali drugimi snovmi za osebno nego se ne spremeni, niti ne povzroči poškodb na koži in telesu. Izdelek ne vsebuje nevarnih snovi. Točne podatke o sestavi najdete na oznaki izdelka.



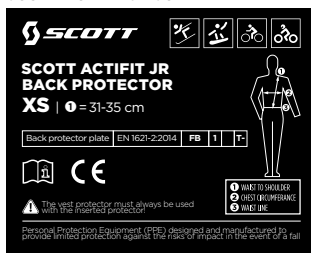
OZNAČITEV

Oznaka je prilepljena na ščitnik

SCOTT ACTIFIT ŠČITNIK ZA HRBET



SCOTT ACTIFIT JR ŠČITNIK ZA HRBET



Na oznaki je zapisano sledeče

SCOTT ACTIFIT BACK PROTECTOR		Naziv modela izdelka					
CE		Oznaka CE zagotavlja skladnost s potrebnim predpisom direktive 89/686/EEC					
   		Ikona prikazuje šport, kateremu je zaščita namenjena: vožnja z motorjem, s kolesom ali zimski športi					
M		Velikost zaščite in dodatne telesne mere ter prilaganje telesu					
M 39-44cm		Maksimalna dolžina se meri od pasu do stika rame z vratom					
		Pomembno! Končni uporabnik mora pred uporabo natančno prebrati navodila.					
		a	b	c	d	e	f
a		XXXX plate		Predel zaščite			

b	EN 1621-2:2014	Sklic na Oseбно zaščitno opremo (PPE), ki je v skladu z evropskim usklajenim tehničnim standardom, ki je bil uporabljen pri načrtovanju in CE certificiranju.
ŠČITNIK ZA HRBET		
c d e f	c: FB: popolna zaščita hrbta ¹ CB: osrednji del hrbta ² LB: spodnji del hrbta ³ d: predel zaščite ⁴ e: T+: opravljen udarni test pri visoki temperaturi ⁵ f: T-: opravljen udarni test pri nizki temperaturi ⁵	

¹ **FB: Full Back protector**

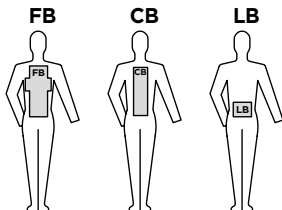
Popolna zaščita za hrbet Zaščita za hrbet, ki služi namenu zmanjšanja hudih poškodb, ki jih lahko povzroči udarec v hrbet in lopatico.

² **CB: Central Back protector**

Zaščita za osrednji del hrbta Zaščita za hrbet, ki služi namenu zmanjšanja hudih poškodb, ki jih lahko povzroči udarec v osrednji del hrbtenice.

³ **LB: Lower Back Protector**

Zaščita za spodnji del hrbta Zaščita za hrbet, ki služi namenu zmanjšanja hudih poškodb, ki jih lahko povzroči udarec v ledveni del.



NIVO

Učinek temelji na količini prenosa udarca in se meri z mersko enoto kilo newton.

⁴ Standard EN 1621-2:2014 zagotavlja 2 nivoja zaščite: nivo 1 in nivo 2. Glede na standard EN 1621-2:2014: ščitniki nivoja 1 sprejmejo največjo silo pod 18 kN in vsak posamezni udarec naj ne bi presegel vrednosti sile 24 kN. Ščitniki nivoja 2 sprejmejo največjo silo pod 9 kN in vsak posamezni udarec naj ne bi presegel vrednosti sile 12 kN.

Ščitniki nivoja 2 nudijo večji učinek kot ščitniki nivoja 1. Ščitniki nivoja 2 nudijo navšjho stopnjo, ki jo določajo CE standardi. Zaradi dodatne stopnje zaščite so ščitniki nivoja 2 težji, debelejši in manj ergonomični kot ščitniki nivoja 1. Odgovornost vsakega posameznika je, da izbere pravo stopnjo zaščite glede na svoje potrebe, izkušnje, način vožnje in spretnosti.

⁵ **TEMPERATURA**

T+ pomeni, da je zaščita testirana in certificirana za temperature do +40 stopinj celzija. T- pomeni, da je zaščita testirana in certificirana za temperature do -10 stopinj celzija. Vsi ščitniki Scott so potrjeni izpostavitvi okoljskim in mokrim pogojem. Testiranje v mokrih pogojih se uporablja za posnemanje visoke vlažnosti, ki se pojavi med športanjem.

▼ VII. KAKO NAMESTITI ŠČITNIK IZBIRA PRAVE VELIKOSTI

Odločiti se morate glede na velikost, ki je navedena v tabeli velikosti, ali glede na samo oblačilo. SCOTT Sports SA ne sprejema pritožb, ki izhajajo iz uporabe nepravilne izbire velikosti ščitnika.



JUNIOR	XXS	XS	S	M	UNISEX	S	M	L	XL
	cm	cm	cm	cm		cm	cm	cm	cm
VIŠINA	110-124	124-140	140-155	155-170		<170	170-180	180-185	>185
DOLŽINA TRUPA	28-31	31-35	35-40	39-44		35-40	39-44	42-47	45-49

NAMESTITEV ZAŠČITE

Ščitnik bo služil svojemu namenu le, če ga boste pravilno namestili. Oblačilo mora biti pravilne velikosti, ki jo izberete glede na proizvajalčevo lestvico velikosti. Ščitniki SCOTT so zasnovani tako, da se kar najbolje prilagajajo telesu. Trakovi in elastični jermeni morajo biti močno zateg-

njeni, saj le tako omogočijo stabilnost obleke med uporabo. Pazite, da bodo vsi zaključki varno zapeti. Ščitnik naj se prilaga telesu, a ne pretesno. Ščitnik vam ne sme povzročati nelagodja. Če je poleg ščitnika tudi brezrokavnik, pazite, da bo le ta pravilno pripet. Ena velikost ščitnika ne more ustrezati vsem oblikam telesa, zato je pomembno, da ne izberete prevelikega ščitnika, ker lahko s čelado neugodno medseboj vplivata drug na drugega in tako povzročita nevarne pogoje za vožnjo. Velikost ščitnika za hrbet se meri od pasu do dolžine ramen. Telesne mere merite z merilnim trakom.



1. RAMENSKI TRAK
2. ELASTIČNI PAS ZA OKROG PASU

▼ VIII. NEGA IN VZDRŽEVANJE SKLADIŠČENJE

Stik s tujimi snovmi ali nepravilna nega lahko zmanjša učinkovitost ščitnika: Ščitnika ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi. Ščitnika ne izpostavljajte visokim ali nizkim temperaturam, npr v zaprtem avtomobilu ali na prostem. Opremo obesite, da se posuši, stran od direktne sončne svetlobe. SCOTT svetuje, da hranite opremo pri temperaturi med 0 in 30 stopinj celzija. Opremo dobro očistite, preden jo pospravite za dlje časa. Hranite jo v originalni embalaži, tudi pri transportu.

ČIŠČENJE

Navodila za čiščenje so navedena na opremi. Umazanijo obrišite z vlažno krpo in neagresivnim milom. Ne uporabljajte belila, ne likajte in ne sušite v stroju. Ne uporabljajte sušilcev za lase ali drugih grelcev. Ne uporabljajte razkrojil ali toksičnih snovi, da bi opremo očistili. Preden se lotite pranja, odstranite blažilne plošče.

PREGLEJTE OPREMO

Priporočamo, da opremo redno pregledujete (če ste v dvomih, se posvetujte s svojim prodajalcem) in jo nadomestite z novo vsaj vsake tri (3) leta od prve uporabe. Po močnem udarcu v zaščito, priporočamo, da le to nadomestite z novo. Ščitnik zaradi obrabe ali nepravilne uporabe ne bo več nudil popolne zaščite. Pred uporabo preglejte ščitnik, trakove, šive in varovalne podloge. Če opazite okvaro, poškodbo opreme, je ne uporabljajte.

ZAVRZITE OPREMO

Opremo zavržite v smeti. Opreme ne sežigajte.

TRŽENJE

Odgovorni za razvoj in trženje: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez
Distribucija ZDA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, ZDA
Distribucija drugje: SSG (Evropa) Distribucijski center SA, P.E.D zona C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgija.

WWW.SCOTT-SPORTS.COM

©SCOTT SPORTS SA 2017. Vse pravice pridržane. Rev. 03 z dn 01.2017. Informacije v priročniku so v različnih jezikih, vendar je v primeru spora merodajen angleški jezik.



WWW.SCOTT-SPORTS.COM

SCOTT SPORTS SA
ROUTE DU CROCHET 17, CH-1762 GIVISIEZ
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00
E-MAIL: SCOTTSUPPORT@SCOTT-SPORTS.COM
